

Hausgeräte Pflästerer, Daimlerstraße 9, 69469 Weinheim

Francoise Tinel

Heidelberger Str. 47
64625 Bensheim

Sandra Gramlich
Tel. 06201/ 96 25 20
sandra.gramlich@
hausgeraete-pflaesterer.de

28. Oktober 2024

Rechnung Nr. 202410B104

Sehr geehrte Frau Tinel,

von der Rechnung über EUR 70,00 werden Ihnen doch bei Reparatur EUR 35,00 wieder gutgeschrieben.

Unsere Anfahrtspauschale beträgt EUR 35,00, auch wenn der Weg zum Kunden mal kürzer ist, die Prüfung der Waschmaschine kostet auch EUR 35,00, macht zusammen EUR 70,00.

Sobald unsere Rechnung von Ihnen bezahlt wurde, geht es weiter.

Leider kann ich kein französisch, deswegen hier der Versuch einer maschinellen Übersetzung:

Chère Mme Tinel,

Sur la facture de 70,00 EUR, 35,00 EUR vous seront recredités une fois les réparations effectuées.

Nos frais de déplacement s'élèvent à 35,00 EUR, même si le trajet jusqu'au client est plus court, le contrôle de la machine à laver coûte également 35,00 EUR, soit un total de 70,00 EUR.

Dès que notre facture aura été payée par vous, nous continuerons.

Malheureusement je ne parle pas français, voici donc une tentative de traduction automatique :

Mit freundlichen Grüßen
Hausgeräte Pflästerer
GmbH & Co. KG


Sandra Gramlich

Hausgeräte Pflästerer

GmbH & Co. KG

Daimlerstraße 9

69469 Weinheim

Ust.-ID-Nr.: DE165599653

Tel.: +49 6201 962520

Fax: +49 6201 962521

info@hausgeraete-pflaesterer.de

https://hausgeraete-pflaesterer.de

Bank: Sparkasse Rhein Neckar Nord

IBAN: DE31 6705 0505 0039 6283 09

BIC: MANSDE66XXX

Bensheim, 30/10/2024

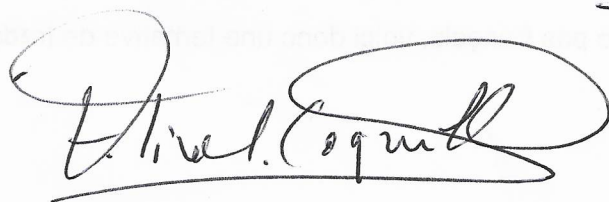
Hallo Hausgeräte Pfisterer,

- Leider muß ich Ihnen diesen Brief schreiben ^(erzweht).
Erste Mal, brauchen Sie nicht Ihren Brief in französisch
zu übersetzen, denn ich kann gut deutsch (aber nicht
grammatisch) -

ABER ich kann Ihnen gut Deutsch verstehen, wenn
Ihr Angestellter, Herr ?? bei meiner erste Anruf, viel zu
schnell GESPROCHEN hat, obwohl ich Ihnen gesagt habe,
daß er langsamer, bitte, sprechen soll, weil ich Französin bin!
Ich habe es Ihnen schon geschrieben, und er ^{hat} nicht aufgehoört!
Nun, dadurch, habe ich "ungefähr" verstanden daß er von
35€ spricht, aber nicht von 70.€! Sonst hätte ich
es nicht mit gemacht, denn das Geld ist mir zu kostbar.

- Daher, müßten Sie mit diesem Herr zurecht kommen,
und ich werde Ihnen 35.-€ überweisen, denn
die andere 35.-€ hatte nicht verstanden - - -

Grüßchen



P.S. Und werde auch nicht meine Waschmaschine
bei Ihnen reparieren lassen, denn dieser Herr ??
wusste nicht genau was die Reparatur kosten würde
wie er sagte: mindestens 160€, hat er so ungefähr geschätzt -
Und auch ohne zu wissen, ob diesem 2 ganz kleine plastische
Teile geben noch!